

亚当与夏娃生平

简介

有关亚当和夏娃的生平有两个版本，一个是希腊文写成的，也称为《摩西启示录》，另一个则是拉丁文版。这两个版本大概都是主后四世纪的作品，原著很可能早在主前一世纪至主后二世纪出现。其来源背景是米大示式的经文解说，也有法利赛人犹太教的神学。

一．《摩西启示录卷四》

第一至四章是描述该隐与亚伯的出生和该隐杀死亚伯的事，作用是为塞特的出现而作伏笔。第五章开始，进入了亚当临终的遗言，这段的其余部份都环绕着亚当之死，以遗训的方式表达。亚当将要死去，便告知他所有的子孙们，但他们不知死为何物，于是，亚当便从乐园的故事开始，讲述自己和夏娃的犯罪，被逐出乐园。因他的罪的缘故，死的事实不能逆转。因着自己的疼痛和塞特希望能减轻父亲的痛楚，亚当派夏娃和塞特前往乐园找慈悲的膏油，好膏抹自己。在途中他们遇到恶兽，塞特被咬伤。两母子到了乐园，但天使告诉他们，慈悲的膏油不是在这时使用，而是在末后的日子，换言之，亚当必死。

自此，作者继续以遗训的形式叙述亚当在犯罪之后被上帝逐出乐园的事迹，亚当甚至求过生命树，但正如慈悲的膏油一样，生命树是为末后的日子的。他从园中只能取种子耕种糊口；取香科作为向上帝祷告之用。

在死亡边缘的亚当命夏娃继续认罪祷告，这些认罪祷告也强调了夏娃是最先犯罪的一个。亚当死后，天使指示后人如何把亚当和亚伯

安葬，最后是有关夏娃的死亡，和天使指示如何安葬夏娃。

二．《亚当和夏娃的生平[拉丁文版]》

《生平》大约有一半与《摩西启示录》相同，而《生平》有三个部份与其姊妹作有别：忏悔、魔鬼的叙述、该隐出生（1-22 2）、亚当向塞特揭示奥秘（25-29）和夏娃的遗训（49-50 2）。第一部份叙述亚当找不着食物，借着忏悔而期望上帝的眷顾和供应。另一方面夏娃在底格里斯河忏悔时，魔鬼再一次引诱她，她还是受引诱而再一次失败，并且问魔鬼为何这样待她，于是魔鬼就说出为何要攻击人的理由。第二部份是亚当向塞特揭示奥秘，讲述他如何在天上的乐园看见上帝，上帝如何以死亡惩罚他，藉他的祈求，上帝如何施怜悯。第三部份是夏娃指示子孙把她和亚当的事写在石和泥版上，为要经得起水和火的审判。

1 亚当和夏娃的忏悔

亚当和夏娃悔改的经过

一 1 亚当和夏娃被赶出乐园之后，为自己做了帐棚。他们极为伤痛，哀哭了七天。过了七天，开始感到饥饿，就去寻找可吃的，却什么也找不着。

二 1 那时，夏娃对亚当说：「我主，我饿了。请你去找些可吃的回来。或许主上帝会顾念我们，怜恤我们，准我们回到从前的乐园去。」
2 亚当于是起来，遍地行走，可是过了七天，还是找不着食物。从前在乐园的日子，完全不是这样的。

三 1 夏娃对亚当说：「我主，倒不如把我杀了，可以吗？唉，我

宁愿失去生命!我死了，或许主上帝会让你回到乐园去，因为主上帝是为了我的缘故，才向你发怒的。」**2** 亚当回答说：「不要说这样的话，免得主上帝咒诅我们。我怎能不顾自己肉中的肉？倒不如起来，让我们想办法生存下去，不至于灭亡。」

四 1 他们四处行走，寻找食物，却找不着他们在乐园时所吃的，只找到兽所吃的。**2** 亚当对夏娃说：「这食物是上主分配给兽和牲畜的，我们从前一向所吃的，跟天使所吃的一样。**3** 我们应当在造我们的上帝面前哀哭。让我们悔改，大大的忏悔；或许主上帝会以宽容的心怜恤我们，供给我们饮食，使我们得以存活。」

五 1 夏娃对亚当说：「我主，告诉我，何谓悔改？我当如何忏悔？只怕我们立志，却行不出来，上主就再也不听我们的祈祷，祂必转脸不看我们，因为我们没有遵守自己的诺言。**2** 我主，我把劳苦和忧患带给了你。你预备怎样忏悔。」

六 1 亚当对夏娃说：「我所作的，你未必能作；你只需量力而为便可以了。我要禁食四十天，但你要起来，到底格里斯河，**5** 站在水里的一块石上，直至〔你的〕颈项浸在水中。**2** 不要作声，因为我们既吃了禁果，成为嘴唇不洁的人，**6** 就不配向上主祈求。你要站在河里三十七昼夜。**3** 我却要四十昼夜站在约旦河 里。**7** 或许上主会怜悯我们。

七 1 夏娃于是到底格里斯河去，亚当怎么说，她就怎么行。同一时间，亚当到约旦河去，站在水里的一块石上，直至水深到颈项。

八 1 亚当说：「听我说，约旦河，与我一同哀号，把水里的活物 到

我这里来，围住我，好与我一同哀哭。2 叫他们不要为自己哀号，倒要为我哀哭，因为犯罪的是我，不是他们。」3 所有活物立时来围住亚当，约旦河的水便宁住了，自此以后，下流的水全然断绝。

撒但欺骗夏娃

九 1 过了十八天，撒但发怒，装作光明的天使，来到底格里斯河，发现夏娃正在哭泣。2 魔鬼也开始哭泣，仿佛要与她一同哀伤似的，魔鬼对她说：「从河里上来，不要哭了。莫再忧伤和叹息。你和你丈夫亚当为何如此愁烦？3 主上帝听了你们的叹息，接受你们的忏悔；我们众天使全都为你们求情，祈求上主，4 他就 我来领你回去，并要把你们所求的粮食赐给你们，就是你们在乐园所吃的。5 所以现在你要从水里上来，我要领你到可以找到食物的地方去。」

十 1 夏娃听了撒但的话，便相信了。她从河里上来，肉体因为冰冷的水而变得如草一样。2 立时倒在地上，魔鬼扶她起来，带她到亚当那里。3 可是亚当一看到她与魔鬼在一起，便流泪呼叫说：「啊，夏娃，夏娃，你为何宁止忏悔？4 我们因为仇敌的缘故，已经被夺去属灵的喜乐，失去住在乐园的权利，怎么你又被他诱惑了？」

十一 1 夏娃听了，就知道是魔鬼诱惑（自由）从河里上来。立时俯伏在地上，从心里涌出双倍的忧伤、叹息和哀号。2 她呼叫说：「魔鬼啊，你有祸了。为何击打我们？你必一无所得。你与我们何干？我们作了什么，你竟然要欺骗我们？邪恶为何临到我们？3 难道是我们偷去你的荣耀，使你失去尊荣吗？仇敌啊，为甚么存诡诈的心和嫉妒，把我们赶往死路？」

撒但述说被逐出天堂的经过

十二 1 魔鬼叹息，说：「亚当啊，我一切的敌意、嫉妒和忧伤都与你有关系，因为我是为了你的缘故，才被摔下来，失去我在天上、在天使之间的荣耀。因为你的缘故，我被丢在地上。」12 亚当回答说「我在你身上作了什么？为何埋怨我？我们没有伤你，也未曾害你，为何要追击我们？」

十三 1 魔鬼回答说：「亚当，你在说什么？因你的缘故，我从天上摔下来。2 你既造在世上，我就被逐出上帝面前，离开了天使的团契。3 上帝按照祂自己的形像造了你，又将生气吹进你里面。当时米迦勒把你带来，叫〔我们〕在上帝面前拜你，主上帝说：「看啊，亚当！我照着我们的形像、按着我们的样式造了你。」

十四 1 那时，米迦勒出去 集众天使，对他们说：「当拜主上帝的形像，正如主上帝所吩咐的。」2 米迦勒首先自己拜〔你〕，然后对我说：「来拜耶和华上帝的形像。」3 我回答说：「我不拜亚当。」但是米迦勒继续迫我拜〔你〕，我便对他说：「为何勉强我拜他？我不拜一个比自己卑微的人。上帝先造我，后 造他。论创造，我乃是在他之前；他被造之先，我已经存在。他倒应该来拜我呢。」

十五 1 我的话被传开了，其余位分在我以下的天使也拒绝拜他。2 米迦勒坚持着说：「来拜上帝的形像。你现在若不拜他，主上帝的怒气必向你发作。」3 我说：「祂若向我发怒，我必在天上众星之上高举自己的宝座，如同至高者一样。」

十六 1 主上帝的怒气向我发作，就把我和我的天使从我们的荣耀

中摔下来；因为你的缘故，我们被逐出从前的住处，来到这世界，住在地上。2 我们立时哀号，因为我们极大的荣耀被夺去了。看到你的洪福和喜乐，我们更加心如刀割。3 我因此用诡计击打你的妻子，使你因她而失去福乐，正如我失去荣耀一样。」

十七 1 亚当听了魔鬼的话，就大大的哀号，说：「上主啊，我的上帝，我的生命在你手中。求你叫我的仇敌远离我。他要毁灭我的灵魂。求你将他自己所放弃的荣耀给我。」2 魔鬼立时离开亚当。3 亚当坚持他的忏悔，在约但河里站立了四十天。

2. 亚当和夏娃的儿女该隐的出生

十八 1 夏娃对亚当说：「我主，你要活下去。生命已经赐给了你，因为在我所犯的第一次和第二次的错误中，你都没有犯罪。而我却受骗，被诱惑了，没有遵行上帝的命令，2 现在只管打发我离开生命的光，我要到日落之处，一直留在那里，直到死的日子。」3 夏娃于是向西方走去，一面行，一面痛哭流涕，大声哀叹。4 在那里做了一个庇荫之处，当时她已有了三个月的身孕。

十九 1 夏娃生产的日子临近，开始感到痛楚，心里难过，便呼求上主说：「怜悯我，上主，帮助我。」2 她的呼求未蒙垂听，上帝的怜悯没有临到她。3 她便自言自语说：「谁能将我的消息传给我主亚当？求求你们，天上的光体啊，当你们返回东方时，请为我传话给亚当。」

二十 1 就在那一刻，亚当说：「夏娃的苦情，我听到了；或许是蛇又在与她拚搏。」2 亚当极为悲伤，出去找她。夏娃看到他，便说：「我主，我一看见你，受苦的灵魂就得着更新。请你现在为我恳求主

上帝，

求祂听你的祷告，顾念我，救我脱离这可怕的痛楚。」**3** 亚当于是向上主祈祷，为妻子求情。

二十一 **1** 看哪，有十二名天使和两个掌权的，齐来侍候在夏娃左右。**2** 米迦勒站在夏娃右边，轻抚她的脸，直到胸前，对她说：「夏娃，因为亚当的缘故，你也要蒙福。他不断祈祷呼求，上主就 我到你这儿，为要使你得帮助。现在起来，要预备自己，把孩子生下来。」**3** 夏娃生了儿子，他脸上发出光辉，立时站起来行走。又拿来芦苇，送给母亲。他们给孩子起名叫该隐。

二十二 **1** 亚当带夏娃和儿子回东方去。**2** 那时，主上帝 天使米迦勒出去，将各样的种子赐给亚当，又教他〔如何〕耕作，好从地上得菜蔬和果子，作他们和他们后嗣的食物。

该隐杀亚伯，亚当生儿养女

二十三 **1** 夏娃后来又怀孕，生了儿子，起名叫亚伯。该隐和亚伯常在一起。**2** 夏娃对亚当说：「我主，我睡着的时候，看到了异象——仿佛见到该隐手上有我们儿子亚伯的血，〔他〕在吞吃亚伯的血。因此，我甚为伤心难过。」**3** 亚当说：「但愿上帝阻止该隐蔽亚伯!但我们要把他们分开，给他们预备不同的住处。」**4** 他们叫该隐种地，教亚伯牧羊，以为这样便可以将他们分开。**5** 之后该隐还是杀了亚伯，当时亚当一百三十岁，亚伯被杀时是一百二十二岁。

二十四 **1** 这事以后，亚当与他妻子同房，她就生了一个儿子，给他起名叫塞特。**2** 亚当对夏娃说：「看 哪，我生了一个儿子，代替被

该隐杀害的亚伯。」**3** 亚当生了塞特以后，又活了八百岁，并且生儿养女。他再添了三十个儿子和三十个女儿，连同从前所生的，一共有六十三名儿女。**4** 他们在地上增多，分为邦国。

3. 亚当被提到天上的乐园

二十五 **1** 亚当对塞特说：「听着，我儿塞特，我要把所听到的、所看到的，都传给你。**2** 你母亲和我被逐出乐园以后，我们祷告，上帝的使者，即天使长米迦勒便来到我面前。**3** 我看见一车辇像旋风，轮子发出火焰。我被提到公义的乐园里，看见上主坐在那里，祂的外貌如同挡不住的烈火。有千千天使侍立在车的左右。

二十六 **1** 「我看了，不禁惊慌失措，伏在地上拜他。**2** 上帝对我说『看哪，你必定死，因为你漠视上帝的命令，宁愿听你妻子的话。我把她放在你权柄之下，好叫你用意志守住她。可是你听从了她，漠视我的话。』

二十七 **1** 「我听了上帝的话，仍然俯伏在地上，说：「我的上主，全能和慈悲的上帝，圣洁和公正的圣者，不要涂抹见证你威严的名，求你使我的灵魂归向你，因为我快要死去，我的灵即将从我口中出来。**2** 不要丢弃我，不要叫我离开你的面，我是你用泥土造的；不要从我收回你的恩典，我是你培育的。」**3** 看哪，你的话临到我，上主对我说：「我数算了你的日子，我造了你，使你喜爱知识；因此，我永远不会在你的子孙中灭绝事奉我的〔人〕。」

二十八 **1** 「我听了这话，便俯伏在地上，拜主上帝说：「祢是永恒和至高的上帝，一切受造之物都要将尊荣和颂赞归给你。**2** 祢是真

光，在万光之上发光，祢是活着的生命，是深不可测的至高者。属灵的掌权者也要将尊荣和颂赞归给祢。祢在世人当中施恩，行神迹奇事。」

二十九 **1**「我拜了上主，上帝的天使长米迦勒立即握着我的手，把我逐出上帝的乐园。**2** 他手里拿着竿，在乐园四周的水中摸了一下，水就结了冰。**3** 米迦勒和我过到水的那边，送我回到原来的地方去。」

4. 亚当得病

三十 **1** 亚当活到九百三十岁，知道自己的寿数满了，便说：「把所有儿子召到我面前，我好在死之前祝福他们。」**2** 亚当的儿子于是分为三组，齐集在他面前，就是在他们惯常敬拜主上帝的地方。**3** 他们问亚当说：「父亲，发生了什么事，为何召我们所有人到来？为什么躺在床上？」**4** 亚当回答说：「儿啊，我病了，甚是疼痛。」众儿子对他说：「父亲，『病』是什么意思？」

三十一 **1** 亚当的儿子塞特说：「主啊，或许你渴慕从前在乐园所吃的果子，才伤心得躺下来。**2** 只管吩咐我，我便到乐园的入口处，**3** 用灰蒙头，在乐园门前伏在地上，大大的哀号呼叫，祈求上主。或许祂会垂听我的呼求，打发天使将你想吃的果子送给我。」**4** 亚当回答说「不是这样的，我儿，我并非想吃〔果子〕只是我的身体虚弱，痛得很厉害。」**5** 塞特回答说：「父亲，我的主啊，何谓『痛』？我不明白；不必隐瞒事实，只管告诉我们。」

亚当述说堕落的故事

三十二 **1** 亚当回答说：「听我说，我的儿子。起初上帝造了我们，就是我和你们的母亲，把我们放在乐园中，将所有结果子的树赐给我

们，好作食物。那时，他对我们〔说〕「只是园中间分别善恶树上的果子，你们不可以吃。」**2** 上帝又把乐园的一部分赐给我，〔一部分〕赐给你们母亲。他将东边和北边的树给我，将南边和西边的给你们母亲。

三十三 1 主上帝 两名天使来守护我们。**2** 时候到了，天使上去上帝面前拜他。**3** 天使一离开，我们的仇敌魔鬼就把握机会，引诱你们的母亲，她就吃了禁果。她自己吃了，还拿给我吃。

三十四 1 主上帝即实向我们发怒，上主对我说：「因为你违背了我的命令，没有遵行我为你订立的道，看哪，我要将七十种灾祸降在你身上**2** 你必须忍受各样痛楚的折磨，从头顶、眼睛、耳朵，直到脚指甲，渗透至你每个不同的肢体。」**3** 这一切都是从一个树而来的苦痛。上主使这些苦难临到我，以及我们所有的世代。」

三十五 1 亚当对儿子说话的时候，全身痛得很厉害，大声呼叫说：「为何我要饱受痛苦的煎熬，承受这么大的痛楚？」**2** 夏娃看见他在哭，自己也忍不住哭起来，说：「上主，我的上帝啊，求你将亚当的痛转移到我身上，因为是我犯了罪。」**3** 夏娃对亚当说：「我主，把你部分的痛苦给我，因为你的错失乃是从我而来的。」

三十六 1 亚当对夏娃说：「起来，与塞特一同到乐园那边，把尘土撒在头上，俯伏在地上，哀求上帝。**2** 或许祂会怜悯我，肯差天使到祂施恩的树前，拿树上流出来的生命膏油，给你一点，你膏了我，我就可以脱去痛楚，得享安息。」

关于兽的规条

三十七 **1** 塞特和母亲向着乐园的大门走去。他们正在往前行，看哪，忽然有兽，就是蛇来袭击塞特，咬了他一口。**2** 夏娃看见，便呼叫说「我有祸了，我是被咒诅的，因为我没有遵守上帝的命令。」**3** 夏娃大声对蛇说：「受咒诅的兽！你为何不怕上帝的形像，竟敢袭击他？你的牙齿怎样如此尖锐？」

三十八 **1** 兽以人的声音说：「夏娃啊，我们的仇恨岂不是因你而起的？我们的忿怒岂不是向你而发的？」**2** 告诉我，夏娃，怎么你张口吃上帝吩咐你不可吃的禁果？**3** 现在我责备你，你就忍受不了吗？」

三十九 **1** 塞特对兽说：「住嘴！愿主上帝的咒诅临到你。你这真理的仇敌，混沌的恶者。**2** 快离开上帝的形像，主上帝必打发使者捉你，使你受审判。」**3** 兽说：「看哪，我要远离上帝的形像，正如你所说的。」就即实离开了塞特。

塞特和夏娃来到乐园

四十 **1** 塞特和母亲朝着乐园走去，为要寻找上帝的膏油，好去膏病重的亚当。**2** 他们到达乐园门口，在地上拾起尘土，撒在头上，然后伏在地上，大声哀号叹息，**3** 祈求主上帝怜悯亚当，天使把怜悯树上的油赐给他们。

四十一 **1** 他们祈求了多个钟头，看哪，天使米迦勒向他们显现，说「我是上主差来的；他派我管理世人的身体。**2** 我对你说，塞特，属上帝的人，不要哭，不必求怜悯树上的油，好去膏你父亲亚当，医治他肉体的病痛。

四十二 **1** 我实实在在的告诉你，除非末日来到，你断不能得到那油。

四十三 **1** 但是你，塞特，要回到你父亲亚当那里，因为他一生的年日已经满足。**2** 再过六天，他的灵魂就要离开身体；那时，你们必看见天上、地上和天上光体的神迹。」**3** 说完了话，米迦勒便离开塞特。**4** 夏娃和塞特于是带同一些芳香药物回去，就是甘松油膏、番红花、炉金石洗剂、肉桂。

四十四 **1** 塞特和母亲回到亚当身边，将兽，就是蛇咬塞特的事原原本本的告诉他 **2** 亚当对夏娃说：「你作了什么？你将极大的伤害带给了我们，使叛逆和罪临到世人。**3** 我死了以后，要将你所作的事告诉我们的子孙，因为他们日后必辛苦作工，徒然劳力，却得不着满足，就咒诅我们说。**4**『是我们起初的祖宗把这一切 灾祸带给我们的。』」**5** 夏娃听了，便开始哭泣，发出哀鸣。

四十五 **1** 正如天使长米迦勒所预言的，死亡在六日后临到亚当。**2** 亚当知道自己离世的时候近了，就对他所有的儿子说：「看哪，我已经九百三十岁，我死了以后，你们要把我埋在朝向东方的墓穴，对着上帝荣耀的居所。」**3** 他说完了话，就将灵魂交付上帝。

四十六 **1** 太阳、月亮和星星昏暗了七天。**2** 塞特拥抱他父亲的身体，为他哀悼。夏娃把头贴在膝上，双手抱着头，眼望地上，她的子孙都在哭。**3** 看哪，天使米迦勒忽然临到，站在亚当身旁，对塞特说：「起来，到我这里来，看主上帝为他作了什么。亚当是他所造的，上主怜悯他。」

四十七 **1** 众天使一同吹号，说：「愿颂赞归与你，上主，你怜悯你手所造的。」 **2** 塞特看见上主伸手抱亚当，把他交给米迦勒，说： **3** 「你要守着他，直到末时审判的日子来到。那时，我必将他的忧愁化为喜乐。他要坐在他仇敌的宝座上。」

四十八 **1** 上主又吩咐天使米迦勒和乌利尔说：「拿三块细麻布来盖亚当的身体，用另一块布盖他儿子亚伯，埋葬他们。」 **2** 各等级的天使列队到亚当前面，向睡了的死人致敬。 **3** 米迦勒和乌利尔说：「你们以后也要这样埋葬死人，正如你们所看到的。」

夏娃吩咐儿子造石版

四十九 **1** 亚当死后六天，夏娃知道自己也快要离开这世界，就所有儿女到来，就是塞特、他三十个兄弟和三十个姊妹。夏娃对〔他们〕说： **2** 「听我说，孩子啊，我要把我和你们父亲违背上帝的经过告诉你们， **3** 天使长米迦勒对我们说：「因为你们的罪，上主使他审判的怒气发作，临到世人身上。首先以水、然后以火；上主要用水和火审判整个人类。」

五十 **1** 「但听我说，孩子啊！造些石版，另外再造些泥版，把我和你们父亲的生平写在上面，就是你们从我们所听到的、所看到的。 **2** 祂若用水审判世人，泥版会化为乌有，石版却能存留；祂若借着火施行审判，石版会烧；醋，泥版却经得起火烧。」 **3** 夏娃嘱咐孩子以后，便跪在地上祈祷，向天张开双手，敬拜上主，又献上感谢，然后交上自己的灵魂。

五十一 **1** 夏娃的子孙把她埋了，并为她大大的哀号。 **2** 他们哀悼

了四天，天使长米迦勒向他们显现，对塞特说，属上帝的人啊，不要为死人哀悼超过六日，因为第七日是复活的记号，是将来世代的安息，上主在创造的第七日，歇了祂一切的工。」⁶³之后，塞特就造了石版和泥版。

5. 附录 后人发现石版

塞特造了石版和泥版，写上亚当和夏娃的生平，放在父亲家里中间的位置，就是亚当祈祷的地方。⁴洪水之后，很多人看见石版，却没有人能读上面的字。⁵满有智慧的所罗门看到石版，呼求上主，上主的天使向他显现，说：⁶「我捉住塞特的手，叫他用指头写字在石版上。你是智慧人，能读亚当和夏娃的生平，又知道他们昔日在哪里敬拜主上帝。⁷在世人中，你是最适合的人选，在那里建造祈祷的殿，就是上主的圣殿。」⁸及后，所罗门为主上帝建造圣膜，且找到亚吉利〔文献〔亚吉利〕的意思是「非人手所写的」，上主的天使捉住塞特的手，使他写了 he 并不认识的字。〕⁹石版还纪录了亚当的七世孙以诺的预言。洪水还未降在地上，以诺预言基督的降临，说：「看哪，上主必在圣洁中降临，为要审判世人在言语和行为上的罪。他们心中没有敬虔、没有信仰。他们随从自己的情欲而行，按心中的骄傲说话，冒犯上主，并且杀人。」